



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.WH/AC.1/2008/2/Add.1
EUR/08/5086361/9
27 October 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ**

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН ПРОТОКОЛА
ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ
К КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ И
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Специальный механизм оказания содействия
реализации проектов

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ
РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ О РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ,
СОСТОЯВШЕГОСЯ 25 ИЮНЯ 2008 ГОДА В ЖЕНЕВЕ**

Добавление

**Часть вторая. Критерии для рассмотрения предложений по проектам
Специальным механизмом оказания содействия
в реализации проектов**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Справочная информация	1 - 7	3
II. Критерии финансирования предложений в рамках Специального механизма оказания содействия реализации проектов	8 - 22	6
A. Географический охват.....	8	6
B. Право на получение финансирования	9 - 19	6
C. Заинтересованное участие и интеграция в национальные усилия в области развития	20 - 22	9
III. Финансирование	23 - 24	9
IV. Мониторинг и оценка хода осуществления проектов.....	25 - 26	10

I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Приводимые ниже критерии для рассмотрения предложений по проектам Специальным механизмом оказания содействия реализации проектов были утверждены Рабочей группой по проблемам воды и здоровья на ее первом совещании, состоявшемся 26-27 июня 2008 года в Женеве (ECE/MP.WH/WG.1/2008/2-EUR/08/5086340/12).
2. Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер был принят в июне 1999 года и вступил в силу в августе 2005 года. Главная цель Протокола заключается в охране здоровья и благополучия человека путем совершенствования управления водохозяйственной деятельностью, включая охрану водных экосистем, и предотвращения, ограничения и сокращения степени распространения заболеваний, связанных с водой. Протокол призывает Стороны повышать качество услуг в области водоснабжения и санитарно-профилактических услуг и управления водными ресурсами, предотвращать будущие риски для здоровья и обеспечивать наличие безопасной водной среды для использования в рекреационных целях.
3. Статья 11 призывает к международному сотрудничеству между Сторонами не только в осуществлении международных действий в поддержку целей Протокола, но и в реализации, при наличии соответствующих запросов, национальных и местных планов во исполнение Протокола.
4. Статья 14 касается международной поддержки национальных действий. При осуществлении сотрудничества и оказании содействия друг другу в осуществлении национальных и местных планов в соответствии со статьей 11 Стороны, в частности, рассматривают вопрос о том, каким наилучшим образом они могут оказывать помощь в целях содействия:
 - a) подготовке планов управления водохозяйственной деятельностью в трансграничном, национальном и/или местном контексте и программ улучшения водоснабжения и санитарно-профилактических мероприятий;
 - b) совершенствованию, в соответствии с такими планами и программами, разработки проектов, особенно проектов развития инфраструктуры, в целях облегчения доступа к источникам финансирования;
 - c) эффективному выполнению таких проектов;

- d) созданию систем надзора и раннего предупреждения, разработке планов действий в чрезвычайных обстоятельствах и созданию возможностей для реагирования в случае возникновения болезней, связанных с водой;
- e) подготовке законодательства, необходимого для поддержки осуществления настоящего Протокола;
- f) образованию и подготовке ключевых профессиональных и технических кадров;
- g) научным исследованиям и разработке затратоэффективных средств и методов предотвращения, ограничения и сокращения степени распространения заболеваний, связанных с водой;
- h) функционированию эффективных сетей мониторинга и оценки эффективности и качества работы водохозяйственных служб и развитию комплексных баз данных и информационных систем;
- i) обеспечению гарантированного качества деятельности по мониторингу, включая межлабораторные сопоставления.

5. Специальный механизм оказания содействия реализации проектов (СМСРП) был учрежден решением I/3 Совещания Сторон Протокола (ECE/MP.WH/2/Add.4 - EUR/06/506385/1/Add.4) для оказания помощи в оптимизации международной поддержки национальным действиям. СМСРП состоит из двух элементов: Специального координационного центра по проектам и Посредника. Задача Специального координационного центра по проектам заключается в оказании содействия в обеспечении финансирования предложений, представленных через Посредника, и выявлении приоритетных мер неинфраструктурного характера, включая:

- a) связанные со здоровьем человека аспекты деятельности по комплексному управлению водными ресурсами;
- b) обеспечение безопасной питьевой водой и поддержание надлежащих санитарно-гигиенических норм;
- c) снижение уровня детской заболеваемости и смертности;

- d) удовлетворение потребностей в воде уязвимых групп населения;
 - e) гендерные вопросы, связанные с водоснабжением и санитарией.
6. Функции Посредника заключаются в следующем:
- a) выявление стратегических областей международной помощи и предоставление этой информации в распоряжение Специального координационного центра по проектам;
 - b) рассмотрение и анализ предложений по проектам, представленных странами Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) и соответствующими неправительственными организациями (НПО) для обеспечения учета их выявленных приоритетных потребностей;
 - c) оказание содействия странам ВЕКЦА и ЮВЕ в составлении предложений по проектам в целях удовлетворения требований стран и организаций-доноров;
 - d) отбор, анализ и дополнительная разработка предложений по проектам в соответствии с критериями, установленными Рабочей группой по проблемам воды и здоровья, для обеспечения того, чтобы эти предложения представлялись Специальному координационному центру по проектам в стандартизированной форме;
 - e) разработка и обеспечение функционирования платформы в Интернете для распространения предложений по проектам и осуществления контроля за состоянием их финансирования;
 - f) проведение ежегодных обзоров финансовой деятельности Механизма для их рассмотрения Рабочей группой по проблемам воды и здоровья.

7. Протокол является первым международным соглашением подобного рода, которое было принято специально с целью обеспечения надлежащего снабжения безопасной питьевой водой и надлежащей санитарии для всех. С точки зрения как доноров, так и получателей СМСРП может рассматриваться как беспроигрышное решение. Его преимущества заключаются в сокращении дублирования и повышении эффективности помощи, более качественном отборе проектов, повышении координации и согласованности действий и более транспарентном бюджетном контроле. Главным же преимуществом Протокола является то, что он объединяет всех участников/все заинтересованные стороны в единую систему, охватывающую окружающую среду, здоровье, управление водохозяйственной деятельностью, сельское хозяйство, туризм и развитие.

8. В целях обеспечения эффективности и удовлетворения первоочередных потребностей, связанных с осуществлением Протокола, предлагается, чтобы предложения по проектам представлялись Специальному координационному центру по проектам и удовлетворяли критериям, приведенным ниже. Эти критерии были приняты Рабочей группой по проблемам воды и здоровья на ее первом совещании, состоявшемся 26-27 июня 2008 года в Женеве (ECE/MP.WH/WG.1/2008/2-EUR/08/5086340/12).

II. КРИТЕРИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В РАМКАХ СПЕЦИАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ

A. Географический охват

9. Механизм оказания содействия реализации проектов охватывает страны ВЕКЦА и ЮВЕ.

B. Право на получение финансирования

Страны-заявители

10. Стороны будут иметь первоочередность в представлении проектов для финансирования. Страны-сигнатарии, еще не являющиеся Сторонами, будут иметь преимущество перед странами, которые еще не подписали Протокол. Проекты стран, еще не подписавших Протокол, будут также рассматриваться на предмет их финансирования при условии, что эти страны демонстрируют решительную приверженность Протоколу и намерение ратифицировать его.

Назначенные координационные пункты

11. Каждая страна-реципиент должна назначить координационный пункт для СМСРП. В каждой стране координационный пункт будет являться единственным субъектом, имеющим право представлять предложения по проектам.

Неправительственные организации

12. Соответствующие и компетентные НПО призваны играть важную роль. Например, они могут привлекаться к подготовке предложений по проектам или же выполнять функции учреждений - исполнителей проектов. Однако предложения по проектам должны представляться в СМСРП национальным координационным пунктом.

Международные организации

13. Соответствующие международные организации, включая финансовые учреждения, а также организации, оказывающие секретариатские услуги Протоколу, могут участвовать в подготовке предложений по проектам или выступать в качестве исполнителей проектов. Однако предложения по проектам должны подаваться официальными национальными координационными пунктами для СМСРП.

Тематический охват проектов

14. Положения Протокола применяются к поверхностным пресным водам; подземным водам; эстуариям; прибрежным водам, которые используются для рекреационных целей или для выращивания рыбы методом аквакультуры или сбора моллюсков и ракообразных, замкнутым водам, общедоступным для купания; водам в процессе забора, транспортировки, очистки или снабжения; и сточным водам.

15. В соответствии со статьей 4 Стороны принимают все соответствующие меры для обеспечения:

- a) адекватного снабжения питьевой водой хорошего качества;
- b) адекватных санитарно-профилактических мероприятий, соответствующих такому стандарту, который обеспечивает достаточный уровень охраны здоровья человека и окружающей среды;
- c) эффективной охраны водных ресурсов, используемых в качестве источников питьевой воды, и их соответствующих водных экосистем от загрязнения;
- d) достаточных мер по охране здоровья человека от связанных с водой заболеваний, возникающих в результате использования воды для рекреационных целей, аквакультуры, производства моллюсков и ракообразных и ирригации;
- e) эффективных систем для отслеживания ситуаций, которые могут приводить к вспышкам или случаям возникновения заболеваний, связанных с водой, и для реагирования на такие вспышки и случаи.

16. В интересах достижения вышеупомянутых целей Стороны должны выполнить два основных обязательства по Протоколу:

а) установить целевые показатели и контрольные сроки в соответствии со статьей 6 Протокола;

б) создать системы надзора, раннего предупреждения и реагирования в соответствии со статьей 8. На первом этапе СМСРП будет рассматривать только те предложения по неинфраструктурным проектам, которые поддерживают процесс осуществления двух соответствующих статей.

Установление целевых показателей

17. В качестве первого шага СМСРП рассмотрит предложение по проекту, направленному на оказание поддержки Сторонам и несторонам в установлении целевых показателей и сроков их достижения в соответствии со статьей 6 Протокола. В результате установления таких целевых показателей Стороны получают "дорожную карту" по вопросам осуществления Протокола, которая обеспечит включение мер по осуществлению Протокола в национальные стратегии конкретных стран, гарантируя тем самым долгосрочный характер обязательств и устойчивость предпринимаемых усилий, и позволит оценивать прогресс.

18. В число предварительных условий оказания поддержки проектам входят также принятие и соблюдение обязательств по обзору и оценке прогресса (статья 7). Сторонам необходимо собирать данные об их прогрессе в области достижения целевых показателей. Следует также разработать показатели, позволяющие оценивать то, в какой мере этот прогресс способствовал предотвращению, ограничению или сокращению степени распространения заболеваний, связанных с водой.

19. В качестве второго шага после установления целевых показателей и сроков их достижения в соответствии со статьей 6 СМСРП будет рассматривать проекты по оказанию поддержки Сторонам и несторонам в достижении их целевых показателей.

Системы надзора и раннего предупреждения

20. СМСРП будет рассматривать также предложения по проектам, направленные на оказание поддержки Сторонам и несторонам в создании систем надзора и реагирования в соответствии со статьей 8 Протокола. Разработка таких систем надзора относится

ко второму блоку положений Протокола: предотвращение, ограничение и сокращение степени распространения заболеваний, связанных с водой, и оценка эффективности осуществляемых мер.

С. Заинтересованное участие и интеграция в национальные усилия в области развития

Приоритет для правительств

21. Меры по рациональному использованию водных ресурсов должны быть приоритетом для правительств. Следует подготовить правительственную стратегию и принять соответствующие меры, по возможности, на самом низком административном уровне. Правительства должны взять на себя обязательство осуществлять процесс обзора и оценки путем, например, выделения средств или оказания поддержки в натуральной форме.

Участие общественности

22. Должны быть приняты обязательства относительно участия общественности, ее информирования, просвещения, профессиональной подготовки, научных исследований и разработок и информации.

Уязвимые группы населения

23. Следует уделять особое внимание группам населения, особенно уязвимым к заболеваниям, связанным с водой, включая находящихся в неблагоприятном положении жителей сельских районов, женщин и девочек, а также неблагополучным и социально маргинализированным группам населения.

III. ФИНАНСИРОВАНИЕ

Механизмы совместного финансирования проектов в сотрудничестве с потенциальными партнерами

24. Проекты должны, как правило, финансироваться одним или несколькими донорами. Доноры могут относиться к следующим категориям:

- a) двусторонние доноры;
- b) многосторонние доноры;

с) международные организации (например, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ));

d) международные НПО;

e) международные финансовые учреждения (например, Всемирный банк и Европейский банк реконструкции и развития);

f) международные фонды.

25. Необходимость участия одного или нескольких доноров будет зависеть от конкретного проекта, предлагаемого к финансированию. В случае совместного финансирования следует заключать двусторонние соглашения, с тем чтобы конкретно определить обязанности и права партнеров по финансированию и пояснить роль совместного секретариата ЕЭК ООН и ВОЗ/ЕВРО.

IV. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ

26. Денежные средства должны использоваться эффективным, конструктивным, транспарентным и этичным образом. Ход осуществления проектов следует контролировать в соответствии с критериями, разработанными донором(ами).

27. Посредник будет играть определенную роль в оценке докладов о ходе работы и в обеспечении соблюдения критериев, разработанных донором(ами).
